tools for every use

IVT SWISS SA
Via Centonale, 3
CH-6911 - Barbengo
Switzerland

tel.: +41 (0) 91 6995 555
fax: +41 (0) 91 6995 557
e-mail: info@ivt-int.com
web: www.ivt-int.com

www.ivt-int.com | tools for every use

EN Inverter welding machine 6 - 13
RU Сварочный инвертор 14 - 21
KZ Дәнекерлеу тарқатушы 22 - 29

КАЗАХСТАН

ТОО "Белтехника РК"
ул. Толе би, 59, офис 3, 4 этаж
050000, г. Алматы, Республика Казахстан

тел.: +7 (727) 382 90 - 70 (71), (72)
факс: +7 (727) 382 90 - 73
e-mail: info@belteh.kz
web: www.belteh.kz

ТОО "ИВТ Казахстан"
ул. Толе би, 59
050000, г. Алматы, Республика Казахстан

тел.: +7 (727) 382 90 - 70 (71), (72)
факс: +7 (727) 382 90 - 73
e-mail: info@ivt.kz
web: www.ivt.kz

РОССИЯ

ООО "ИВТ РУС"
ул. Тайнинская, дом 9, строение 5, офис 17
129301, г. Москва, Российская Федерация

тел.: +7 495 797 97 99
факс: +7 495 797 97 98
e-mail: info@ivt-rus.ru
web: www.ivt-rus.ru

ООО "ИВТ РУС"
ул. Тайнинская, дом 9, строение 5
129301, г. Москва, Российская Федерация

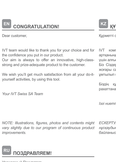
тел.: +7 495 229 49 99
факс: +7 495 229 49 98
e-mail: info@ivt-rus.ru
web: www.ivt-rus.ru

ООО "ИВТ РУС"
ул. Ленина, 1
454084, г. Челябинск, Россия

тел.: +7 351 237 41 41
e-mail: info@ivt-rus.ru
web: www.ivt-rus.ru

MMA-200
MMA-250

MMA-200 PRO
MMA-250 PRO



MMA-300
MMA-315

EN

CONGRATULATION!

Welcome to the IVT family!

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product.

IVT is a reliable partner in the professional, high-class, strong and safe electrode product is the outcome.

We wish you'll get much satisfaction from all your dark yourself activities, by using this tool.

Yours IVT Swiss SA Team

NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might differ from the real. It is for progress of continuous improvements.

RU

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Уважаемый покупатель!

Коллектив компании ИВТ благодарит вас за сделанное доверие и выбор в пользу нашей продукции.

ИВТ – надежный партнер в профессиональном, высококлассном, сильном и безопасном сварочном оборудовании.

Надеемся, что с нашим инструментом вы получите истинное удовлетворение.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, иллюстрационные материалы и содержание могут отличаться от реального изображения. Производитель оставляет за собой право на усовершенствование нашей продукции.

KZ

ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!

Құрметті сатып алушы!

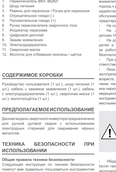
ИВТ компаниясы ұжымы Сізге біздің өнімге көрсеткен сенімдеріңіз үшін және сатып алғаныңыз үшін алғыстарын білдіреді.

ИВТ – кәсіби, жоғары сапалы, қуатты және қауіпсіз электрод өндірісінің сенімді серіктесі.

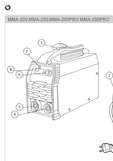
Біздің құралдарымызды пайдалану сізге шынайы ләззат сыйлайтынына сенімдіміз.

Құрметпен, IVT Swiss SA ұжымы

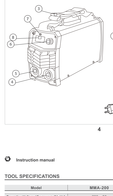
ЕСКЕРТУ: Анықтамалық материалдар және суреттер нақты өнімнен ерекшеленуі мүмкін. Өнімнің жетілдірілуіне тұтынушы ұсыныстары қосылады.

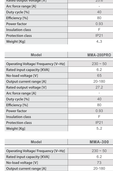


MMA-200/MMA-250/MMA-200PRO/MMA-250PRO



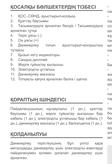
MMA-300/MMA-315

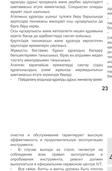


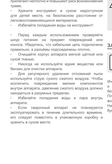


MMA-200/MMA-250/MMA-200PRO MMA-250PRO

MMA-300/MMA-315







EN

TOOL SPECIFICATIONS

Model	MMA-200	MMA-250
Operating Voltage Frequency (V~Hz)	230 ~ 50	230 ~ 50
Rated input current (A)	25	32
No load voltage (V)	65	65
Output current range (A)	20-160	20-200
Rated output voltage (V)	26.8	28
Arc force range (A)	0	0
Duty cycle (%)	40	40
Efficiency (%)	80	80
Power factor	0.93	0.93
Insulation class	F	F
Protection class	IP21	IP21
Weight (kg)	4.5	5.4

Model	MMA-200PRO	MMA-250PRO
Operating Voltage Frequency (V~Hz)	230 ~ 50	230 ~ 50
Rated input current (A)	25	32
No load voltage (V)	65	65
Output current range (A)	20-160	20-200
Rated output voltage (V)	27.2	28
Arc force range (A)	0	0
Duty cycle (%)	40	40
Efficiency (%)	80	80
Power factor	0.93	0.93
Insulation class	F	F
Protection class	IP21	IP21
Weight (kg)	4.5	5.4

Model	MMA-300	MMA-315
Operating Voltage Frequency (V~Hz)	230 ~ 50	230 ~ 50
Rated input current (A)	41	51
No load voltage (V)	73	73
Output current range (A)	20-160	20-200
Rated output voltage (V)	27.2	28
Arc force range (A)	0	0
Duty cycle (%)	60	60
Efficiency (%)	85	85
Power factor	0.93	0.93
Insulation class	F	F
Protection class	IP21	IP21
Weight (kg)	6.8	6.9

PART LIST

1. ON-OFF switch
2. Power indicator
3. Carrying shoulder
4. Negative socket (-)
5. Positive socket (+)
6. Welding current selector knob
7. Overheating indicator
8. Fan cover
9. Earth clamp
10. Electrode holder clamp
11. Welding mask
12. Chipping hammer / brush

CONTENT OF THE BOX

Inverter welding machine (1 pc), power cable (1 pc), cable with electrode holder clamp (1 pc), cable with earth clamp (1 pc), welding mask (1 pc), hammer/brush (1 pc).

INTENDED USE

This model of inverter welding machine is intended for manual metal arc welding (MMA) of steel, cast iron, stainless steel & ferrous metals.

SAFETY REGULATION FOR THE USE

General safety rules

The following basic safety instructions should always be taken for the right use of the tool and for the protection of your health, other persons and property. Read these instructions carefully before the tool is in initial service. Please, keep these instructions well and pass them on to other persons.

Failure to follow these safety rules, other literature supplied with your tool or to misuse the tool may cause:

Comply with all the safety information and the warnings in this manual.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop the tool and release the switch. Following these simple instructions will also help avoid your tool in good working order.

Keep the work area clean and correctly before use.

Only use the tool for its designed purposes.

On the tool, there may be also decals and further safety instructions. Keep these decals clean and do not be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and careful operation of the user. Accidents can be avoided by the correct maintenance and storage of the tool.

Never leave the tool unattended.

Instruction manual

Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Keep children and pets away. All onlookers should be kept away from the working area. Do not let them touch the tool or cable.

The user is responsible for third parties while operating the tool.

People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using the tool and people under the influence of drugs or medication must are not allowed to use the tool. Use locally applicable rules to restrict the age of the operator.

WARNING! The consumption of alcohol, drugs or medicines can affect the powers of illness, fever and fatigue will also affect the ability to work safely.

Be careful with the electrical supply

Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.

Do not operate the tool if protective safety devices are broken, damaged or removed. Do not operate the tool if the switch is not working properly.

Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. screws, nuts, bolts, etc.) and make sure that they are tightened correctly. Do not operate the tool if any part is damaged. Have the damaged part properly repaired by the tool. Have suitable working clothes. It is recommended to wear rubber gloves and non-slip safety shoes when working outdoors. Wear protective clothing and an eye/ear protection. Long hair should be tied back.

Keep hands and grip dry, clean and free from oil and grease.

Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during work that the socket voltage are correct and compatible with the power supply. Use only extension cords that are certified and voltage. If the mains lead accidentally (RCD), ear protection is obligatory.

WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and protective clothing can reduce the risk of injury, but never rely on them alone. Use health and safety measures.

Never move the appliance by pulling at the cables.

Do not use the cable for other purposes, such as to carry, sling or moving parts.

Instruction manual

Always guide the connection line safely.

Do not use an extension cable during work.

Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries.

Do not overload the appliance. Use the appliance only in the working area. Pay attention to foreign objects during the operation.

Do not use an extension cable during work.

Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries.

CAUTION! The appliance should always be switched off at the mains before changing accessories or before the device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized service center.

To avoid danger, damaged cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified persons.

Disconnect by unplug the tool when its cable is damaged or cut

ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider working area environment. Do not expose tool to rain. Do not use tool in damp or wet locations or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to avoid working in damp areas. Use a dehumidifier to humidity. Do not leave it running overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

The power supply cable should be checked regularly for damage or aging. Do not use the tool if the cable is damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance. take it to an authorized service center.

When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor use and which is labeled accordingly. Use only cables with a 3-core working area, free-standing, not in dry surfaces and away from heat and flammable materials.

Before using an extension cable, make sure that the cable is not damaged and that it is in the safe condition before plugging the tool in.

Do not use the tool if the switch does not turn the tool on and off. The tool cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Instruction manual

Electrical safety rules

ATTENTION! Make sure that the electrical supply, the following safety instructions should be observed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury and fire. Read and observe the following safety instructions carefully before using the tool.

Make sure that the voltage of the electrical supply is the same as specified on the rating plate of the tool. Connect the tool to the socket outlet with earthing. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges and refrigerators). This is a serious risk if your body is earthed or grounded.

WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and protective clothing can reduce the risk of injury, but never rely on them alone. Use health and safety measures.

Never move the appliance by pulling at the cables. Do not use the cable for other purposes, such as to carry, sling or moving parts.

Instruction manual

Switching on and off

Positioning the machine

Position the welding machine on a level surface. Leave at least 50 cm of free space all around the welding machine to ensure that the cooling air can flow freely. Make sure that no conductive particles can be sucked in by the machine's cooling fan.

Connecting the welding cables

WARNING! Before welding, the welding machine must be earthed. Make sure the welding machine is switched off and disconnected from the power supply.

The cable with the electrode holder clamp (12) is normally connected to the positive socket (+) and the cable with the earth clamp (11) to the negative socket (-).

Connect the cable with the electrode holder clamp (12) to the positive socket (+) and the cable with the earth clamp (11) to the corresponding socket (-). Check that there are no flammable materials in the vicinity of the work area.

Connect the cable with the earth (11) directly to a cleaned area of the workpiece to be welded, as close as possible to where the joint will be. Ensure all parts are well supported.

Open the electrode holder clamp (12) and place the electrode in the clamp. Close the clamp and make sure that the electrode is held firmly in place and is not unshielded and of the rod.

Connect the machine to the mains power supply.

Welding procedure

Set the welding current (9) to "I" position.

Put on the welding mask. Striking the electrode to start working.

Instruction manual

WARNING! Welding produces extremely high levels of UV light. To prevent eye damage, always use the welding mask when striking an arc with the proper welding lens. Always replace the lens mask glass as soon as it becomes damaged or pitted.

Under no circumstances look directly at the arc. Protect your eyes and face from sparks and UV rays with unprotected eyes.

Use the welding mask due to ultraviolet radiations and sparks. Make sure a suitable flat-roof dry cleaned jacket or a safety suit. Wear hood-proof gloves and safety shoes.

Unauthorized people must be kept away from the work area. Make sure that no flammable objects are present in the working area.

Use safety seals, screens or non-reflective sheets to protect bystanders from exposure to arc rays and sparks where necessary.

Operating welding machines will create powerful electromagnetic fields. These may interfere with some electronic equipment (e.g. pacemakers or computers etc.). Adequate protective measures must be adopted where necessary. Pacemaker wearers should consult their doctor before working in locker before working near welding machines.

Welding generated white welding can ignite flammable materials and can remove flammable materials before starting to weld.

Keep away from flammable materials (e.g. paper, cigarette lighter, matches) from your clothing before welding.

Always keep a fire extinguisher nearby when welding.

Do not weld sealed containers (e.g. fuel tanks, air tanks, etc.) as explosion may occur even if they are open.

Do not weld on tanks, vessels or pipes that contains or have contained flammable liquids or gases.

Do not use the welding machine to defrost pipes.

Do not weld in areas with poor air circulation.

Do not store or use the appliance in wet or damp areas or in the rain.

The appliance must not be exposed to direct rays with an earth connection. Do not attempt to use it without

Instruction manual

the welding circuit. Keep both cables on the same duty cycle. Avoid overheating the welding machine.

Do not weld while close to, sitting on or leaning against the workpiece. Make sure that you are standing on a dry surface.

Do not use the handle or carrying strap to hang the welding machine.

Fix forbidden to touch the bare electric parts and electrode with uncovered skin, wet gloves or clothes.

Use only the welding cables supplied. Check the welding cables before each use. If they are damaged, clamp and the earth cable with a suitable, flat-roof dry cleaned jacket or a safety suit. Wear hood-proof gloves and safety shoes.

Do not use welding cables that are worn, damaged or contaminated by any oil or grease.

Do not use welding cables to protect clothing from sparks and heat.

Also heat protection must be worn, especially when welding overhead.

Unauthorized people must be kept away from the work area. Make sure that no flammable objects are present in the working area.

Use safety seals, screens or non-reflective sheets to protect bystanders from exposure to arc rays and sparks where necessary.

Operating welding machines will create powerful electromagnetic fields. These may interfere with some electronic equipment (e.g. pacemakers or computers etc.). Adequate protective measures must be adopted where necessary. Pacemaker wearers should consult their doctor before working in locker before working near welding machines.

Welding generated white welding can ignite flammable materials and can remove flammable materials before starting to weld.

Keep away from flammable materials (e.g. paper, cigarette lighter, matches) from your clothing before welding.

Always keep a fire extinguisher nearby when welding.

Do not weld sealed containers (e.g. fuel tanks, air tanks, etc.) as explosion may occur even if they are open.

Do not weld on tanks, vessels or pipes that contains or have contained flammable liquids or gases.

Do not use the welding machine to defrost pipes.

Do not weld in areas with poor air circulation.

Do not store or use the appliance in wet or damp areas or in the rain.

The appliance must not be exposed to direct rays with an earth connection. Do not attempt to use it without

Instruction manual

MAINTENANCE AND STORAGE

Before any work on the device itself, disconnect the plug!

Always keep the tool and the ventilation slots of present cleaned. Regular clearing and maintenance of the tool will ensure that it remains in good working order for a long time.

If the tool should fail despite the rigorous manufacturing processes and quality controls, have the tool repaired by your local IVT service center.

Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the tool is in safe working condition.

Replace worn or damaged parts for safety.

Do not use the tool if any part is not produced by manufacturer or if it is not as per the parts listed in this manual.

Store the tool in a dry room out of reach of kids and locked up when not in use.

Never use the device or spray cans on it!

Before each use, inspect the supply cord for damage. Check that all electrical connections are tight and correctly and connections are connected tightly.

Do not use the tool if the switch is not in off / on push, or any cable.

Never use caustic agents or petrol to clean the tool.

Have the tool repaired only by qualified persons using original spare parts. Only this ensures that the safety of the tool is maintained.

Instruction manual

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Tool, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Plastic components are suitably labeled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

Инструкция по эксплуатации

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Модель	MMA-200	MMA-250
Рабочее напряжение / частота (V~Hz)	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинальная входная мощность (кВА)	4.5	5.4
Напряжение холостого хода (V)	65	65
Диапазон выходного тока (A)	20-160	20-200
Номинальное выходное напряжение (V)	26.8	28
Диапазон форсирования дуги (A)	0	0
Рабочий цикл (%)	40	40
Коэффициент полезного действия (%)	80	80
Коэффициент мощности	0.93	0.93
Класс защиты	F	F
Вес (кг)	4.5	5.4

Модель	MMA-200PRO	MMA-250PRO
Рабочее напряжение / частота (V~Hz)	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинальная входная мощность (кВА)	4.5	5.4
Напряжение холостого хода (V)	65	65
Диапазон выходного тока (A)	20-160	20-200
Номинальное выходное напряжение (V)	27.2	28
Диапазон форсирования дуги (A)	0	0
Рабочий цикл (%)	40	40
Коэффициент полезного действия (%)	80	80
Коэффициент мощности	0.93	0.93
Класс защиты	F	F
Вес (кг)	4.5	5.4

Модель	MMA-300	MMA-315
Рабочее напряжение / частота (V~Hz)	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинальная входная мощность (кВА)	9.4	11.7
Напряжение холостого хода (V)	73	73
Диапазон выходного тока (A)	20-160	20-200
Номинальное выходное напряжение (V)	27.2	28
Диапазон форсирования дуги (A)	0	0
Рабочий цикл (%)	60	60
Коэффициент полезного действия (%)	85	85
Коэффициент мощности	0.93	0.93
Класс защиты	F	F
Вес (кг)	6.8	6.9

Инструкция по эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Всегда используйте средства индивидуальной защиты! Средства защиты и защитная одежда могут снизить риск получения травмы, но ни в коем случае не должны полностью заменять собой меры безопасности.

Перед началом работы убедитесь, что все необходимые устройства защиты, такие, как защитные кожухи, предохранительные устройства и т.д. установлены правильно.

Держите рабочую зону в чистоте. Беспорядок в рабочей зоне может привести к несчастным случаям.

Используйте инструмент только по назначению.

На инструменте могут быть наклейки и дополнительные инструкции по безопасности. Эти наклейки должны быть всегда чистыми и не должны быть удалены.

Предотвращение несчастных случаев зависит от внимательности, здравого смысла и осторожности пользователя. Несчастных случаев можно избежать при правильном техническом обслуживании и хранении инструмента.

Никогда не оставляйте работающий инструмент без присмотра.

Не позволяйте детям пользоваться инструментом. Детей необходимо контролировать, чтобы они не играли с инструментом.

Держите детей и домашних животных подальше от рабочей зоны. Не позволяйте посторонним прикасаться к инструменту или кабелю.

Пользователь несет ответственность за третьих лиц во время работы.

Запрещается использовать инструмент людям, которые не ознакомились с инструкцией по эксплуатации, детям, подросткам, которые еще не достигли минимального возраста для использования инструмента, а также людям, находящимся под влиянием наркотиков или медикаментов. Используйте местные правила, ограничивающие возраст оператора.

ВНИМАНИЕ! Употребление алкоголя, наркотиков или медикаментов может повлиять на способность работать, а также усталость и болезнь могут ухудшить способность безопасно работать с инструментом.

Будьте осторожны с электрическим током

Убедитесь, что все защитные приспособления установлены правильно и находятся в хорошем состоянии.

Не работайте инструментом, если защитные приспособления повреждены, сняты или неисправны. Не работайте инструментом, если переключатель неисправен.

Осмотрите инструмент на наличие ослабленных деталей (винты, гайки, болты и т.д.) и убедитесь, что они затянуты правильно. Не работайте инструментом, если какая-либо деталь повреждена. Отремонтируйте поврежденную деталь в авторизованном сервисном центре.

Используйте подходящую одежду. Рекомендуется использовать резиновые перчатки и нескользящую обувь при работе на открытом воздухе. Используйте защитную одежду и средства защиты глаз и ушей. Длинные волосы должны быть собраны.

Держите руки сухими, чистыми и без масла и смазки.

Используйте средства индивидуальной защиты. Используйте защитные очки. Также используйте маску для пыли во время работы, чтобы убедиться, что напряжение розетки соответствует параметрам вашего инструмента. Используйте только сертифицированные удлинители. Если сетевой кабель случайно (УЗО), защита органов слуха обязательна.

Инструкция по эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Используйте средства индивидуальной защиты! Средства защиты и защитная одежда могут снизить риск получения травмы, но ни в коем случае не должны полностью заменять собой меры безопасности.

Не перемещайте инструмент, потянув за кабели. Не используйте кабель для переноски, подвешивания или перемещения инструмента.

Не прокладывайте кабель поблизости от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей инструмента.

Во время работы на открытом воздухе используйте только удлинительный кабель, предназначенный для использования на открытом воздухе. Используйте только кабели с 3-жильной рабочей зоной, свободно стоящие, не на сухих поверхностях и вдали от тепла и легковоспламеняющихся материалов.

Перед использованием удлинительного кабеля убедитесь, что кабель не поврежден и что он находится в безопасном состоянии, прежде чем подключать инструмент.

Не используйте инструмент, если переключатель не включает и не выключает инструмент. Инструмент нельзя контролировать с помощью переключателя, он опасен и должен быть отремонтирован.

ВНИМАНИЕ! Опасность электрического удара!

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте инструмент во влажных или сырых помещениях. Старайтесь работать в сухих местах. Используйте осушитель воздуха. Не оставляйте инструмент работающим всю ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.

ВНИМАНИЕ! Опасность электрического удара!

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте инструмент во влажных или сырых помещениях. Старайтесь работать в сухих местах. Используйте осушитель воздуха. Не оставляйте инструмент работающим всю ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.

Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений или старения. Не используйте инструмент, если кабель поврежден или изношен. Если кабель не в исправном состоянии, не используйте инструмент. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Используйте только удлинительный кабель, предназначенный для использования на открытом воздухе, и соответствующим образом маркированный. Используйте только кабели с 3-жильной рабочей зоной, свободно стоящие, не на сухих поверхностях и вдали от тепла и легковоспламеняющихся материалов.

Перед использованием удлинительного кабеля убедитесь, что кабель не поврежден и что он находится в безопасном состоянии, прежде чем подключать инструмент.

Не используйте инструмент, если переключатель не включает и не выключает инструмент. Инструмент нельзя контролировать с помощью переключателя, он опасен и должен быть отремонтирован.

Инструкция по эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Всегда используйте средства индивидуальной защиты! Средства защиты и защитная одежда могут снизить риск получения травмы, но ни в коем случае не должны полностью заменять собой меры безопасности.

Не перемещайте инструмент, потянув за кабели. Не используйте кабель для переноски, подвешивания или перемещения инструмента.

Не прокладывайте кабель поблизости от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей инструмента.

Во время работы на открытом воздухе используйте только удлинительный кабель, предназначенный для использования на открытом воздухе. Используйте только кабели с 3-жильной рабочей зоной, свободно стоящие, не на сухих поверхностях и вдали от тепла и легковоспламеняющихся материалов.

Перед использованием удлинительного кабеля убедитесь, что кабель не поврежден и что он находится в безопасном состоянии, прежде чем подключать инструмент.

Не используйте инструмент, если переключатель не включает и не выключает инструмент. Инструмент нельзя контролировать с помощью переключателя, он опасен и должен быть отремонтирован.

ВНИМАНИЕ! Опасность электрического удара!

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте инструмент во влажных или сырых помещениях. Старайтесь работать в сухих местах. Используйте осушитель воздуха. Не оставляйте инструмент работающим всю ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.

Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений или старения. Не используйте инструмент, если кабель поврежден или изношен. Если кабель не в исправном состоянии, не используйте инструмент. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Используйте только удлинительный кабель, предназначенный для использования на открытом воздухе, и соответствующим образом маркированный. Используйте только кабели с 3-жильной рабочей зоной, свободно стоящие, не на сухих поверхностях и вдали от тепла и легковоспламеняющихся материалов.

Перед использованием удлинительного кабеля убедитесь, что кабель не поврежден и что он находится в безопасном состоянии, прежде чем подключать инструмент.

Не используйте инструмент, если переключатель не включает и не выключает инструмент. Инструмент нельзя контролировать с помощью переключателя, он опасен и должен быть отремонтирован.

Instruction manual

ATTENTION! DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE PRODUCT BY YOURSELF AND DO NOT TAMPER WITH IT! Any operation of repairing or extraordinary maintenance must be carried out by authorized service centers. Failure to comply with this rule will void the warranty and put at the person THIS WILL CONSTITUTE VOID THE WARRANTY AND IT COULD CAUSE SERIOUS INJURY AND DAMAGE.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Переключатель ВКЛ. /ВЫКЛ.
2. Шнур питания
3. Ремень для переноски
4. Отрицательный гнездо (-)
5. Положительный гнездо (+)
6. Ручка регулировки сварочного тока
7. Индикатор перегрева
8. Декоративная крышка
9. Заземляющий зажим
10. Электрододержатель
11. Сварочная маска
12. Молоток для отбивания окалины / щётка

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

Сварочный аппарат инвертор (1 шт.), шнур питания (1 шт.), кабель с зажимом электрододержателя (1 шт.), кабель с зажимом заземления (1 шт.), маска сварщика (1 шт.), молоток/щетка (1 шт.).

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная модель сварочного инвертора предназначена для ручной дуговой сварки (MMA) стали, чугуна, нержавеющей стали и черных металлов.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Общие правила техники безопасности

Следующие основные инструкции по безопасности должны всегда соблюдаться для правильного использования и обеспечить собственную безопасность. Внимательно прочитайте эти инструкции перед первым использованием инструмента. Сохраните эти инструкции и передайте их другим людям.

Несоблюдение этих правил техники безопасности, прочих инструкций, поставляемых вместе с инструментом, или неправильное использование инструмента может привести к несчастным случаям:

Соблюдайте все инструкции по технике безопасности и предупреждения в данном руководстве.

Ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием инструмента, а также, прежде всего, научитесь останавливать инструмент и отпускать выключатель. Следуя этим простым инструкциям, вы также поможете сохранить ваш инструмент в исправном состоянии.

Содержите рабочую зону в чистоте и надлежащем состоянии перед использованием.

Используйте инструмент только по назначению.

Очистите инструмент на наличие наклеек и дополнительных инструкций по безопасности. Эти наклейки должны быть всегда чистыми и не должны быть удалены.

Предотвращение несчастных случаев зависит от внимательности, здравого смысла и осторожности пользователя. Несчастных случаев можно избежать при правильном техническом обслуживании и хранении инструмента.

Никогда не оставляйте работающий инструмент без присмотра.

Не позволяйте детям пользоваться инструментом. Детей необходимо контролировать, чтобы они не играли с инструментом.

Держите детей и домашних животных подальше от рабочей зоны. Не позволяйте посторонним прикасаться к инструменту или кабелю.

Пользователь несет ответственность за третьих лиц во время работы.

Запрещается использовать инструмент людям, которые не ознакомились с инструкцией по эксплуатации, детям, подросткам, которые еще не достигли минимального возраста для использования инструмента, а также людям, находящимся под влиянием наркотиков или медикаментов. Используйте местные правила, ограничивающие возраст оператора.

ВНИМАНИЕ! Употребление алкоголя, наркотиков или медикаментов может повлиять на способность работать, а также усталость и болезнь могут ухудшить способность безопасно работать с инструментом.

Будьте осторожны с электрическим током

Инструкция по эксплуатации

Очистите вентиляционные отверстия инструмента с помощью сухой ткани. Регулярная очистка и техническое обслуживание инструмента обеспечит его надежную работу в течение длительного времени.

Если инструмент выйдет из строя, несмотря на строгие производственные процессы и контроль качества, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проверяйте правильность подключения сетевого кабеля и надежность всех электрических соединений.

Не используйте инструмент, если какая-либо деталь повреждена. Отремонтируйте поврежденную деталь в авторизованном сервисном центре.

Используйте только оригинальные запасные части, предоставленные производителем инструмента. Только они гарантируют безопасность инструмента.

Используйте только оригинальные запасные части, предоставленные производителем инструмента. Только они гарантируют безопасность инструмента.

Не используйте инструмент, если переключатель не включает и не выключает инструмент. Инструмент нельзя контролировать с помощью переключателя, он опасен и должен быть отремонтирован.

ВНИМАНИЕ! Опасность электрического удара!

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте инструмент во влажных или сырых помещениях. Старайтесь работать в сухих местах. Используйте осушитель воздуха. Не оставляйте инструмент работающим всю ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.

Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений или старения. Не используйте инструмент, если кабель поврежден или изношен. Если кабель не в исправном состоянии, не используйте инструмент. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Используйте только удлинительный кабель, предназначенный для использования на открытом воздухе, и соответствующим образом маркированный. Используйте только кабели с 3-жильной рабочей зоной, свободно стоящие, не на сухих поверхностях и вдали от тепла и легковоспламеняющихся материалов.

Перед использованием удлинительного кабеля убедитесь, что кабель не поврежден и что он находится в безопасном состоянии, прежде чем подключать инструмент.

Не используйте инструмент, если переключатель не включает и не выключает инструмент. Инструмент нельзя контролировать с помощью переключателя, он опасен и должен быть отремонтирован.

Инструкция по эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Сварка приводит к появлению очень высокого уровня ультрафиолетового излучения. Чтобы предотвратить повреждение глаз, всегда используйте маску сварщика с соответствующим защитным светофильтром при зажигании дуги. Всегда заменяйте защитное стекло маски, как только оно станет повреждено или покрыто царапинами.

Ни при каких обстоятельствах не смотрите непосредственно на дугу. Защищайте глаза и лицо от искр и ультрафиолетового излучения, если вы работаете без средств защиты.

Используйте маску для защиты от ультрафиолетового излучения и искр. Убедитесь, что у вас есть подходящая сухая одежда или защитный костюм. Носите непромокаемые перчатки и обувь.

Посторонние люди должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Убедитесь, что в рабочей зоне нет легковоспламеняющихся предметов.

Используйте защитные экраны, шторы или непрозрачные листы, чтобы защитить посторонних людей от воздействия дуги и искр.

Работающие сварочные аппараты создают мощные электромагнитные поля. Они могут создавать помехи работе некоторого электронного оборудования (например, кардиостимуляторов, компьютеров и т.д.). Люди, использующие кардиостимуляторы, должны проконсультироваться с врачом, прежде чем приближаться к работающему сварочному аппарату. Необходимо принять соответствующие меры безопасности.

Искры, образующиеся при сварке, могут воспламенить горючие материалы и даже испортить их.

Перед сваркой уберите все горючие вещества (например, зажигалки, спички) из карманов одежды.

Всегда держите под рукой огнетушитель.

Не производите сварку герметичных емкостей (например, топливных баков, воздушных баков и т.д.), даже если они открыты, так как это может привести к взрыву.

Не производ